

# Uvjeti obuke

(Inačica: 6. svibnja. 2024.)

Ovim uvjetima obuke uređuje se pružanje usluga obuke uz (i) Komercijalni obrazac i (ii) Opće uvjete. Ovi uvjeti obuke tumače se kao komplementarni Općim uvjetima i mjerodavni su u slučaju sukoba.

## 0. Definicije

Osim definicija u Općim uvjetima primjenjuju se sljedeće definicije:

- 0.1. „Plan obuke” znače različiti elementi ponude obuke i osposobljavanja koje društvo Siemens Healthineers pruža u okviru sveobuhvatnog paketa.
- 0.2. „Platforma za učenje” znače mrežne platforme na zahtjev za samostalnu obuku PePConnect društva Siemens Healthineers i/ili VarianThink društva Varian.
- 0.3. „Ugovor o pružanju usluga” znači dio Ugovora koji se odnosi na usluge obuke.
- 0.4. „Polaznik obuke” znači bilo koja osoba koju je Korisnik registrirao i koju je Siemens Healthineers prihvatio za obuku.
- 0.5. „Opis obuke” znači detaljan opis opsega i preduvjeta, među ostalim preduvjeti i smjernice za sigurnost i uporabu opreme, kao i pravila otkazivanja za svaku obuku. Postojeći Opisi obuke mogu se pronaći na mrežnom mjestu društva Siemens Healthineers i Platformi za učenje ili će ih Siemens Healthineers osigurati na zahtjev Korisnika.

## 1. Pružanje i troškovi obuke

- 1.1. Osim ako je drugačije navedeno u Opisu obuke ili Komercijalnom obrascu, troškovi smještaja, uključujući troškove noćenja, dnevnice, troškove gostoprimstva i putne troškove, nisu uključeni u cijene tečaja i mora ih podmiriti Korisnik.
- 1.2. Programi obuke i osposobljavanja mogu se pružiti na lokaciji Korisnika, u učionici u centru za obuku društva Siemens Healthineers, na daljinu s pomoću infrastrukture društva Siemens Healthineers za pružanje usluga na daljinu ili u mrežnom okruženju na Platformi za učenje kako je navedeno u Komercijalnom obrascu.
- 1.3. Ako će se obuka pružati putem Platforme za učenje ili infrastrukture za pružanje usluga na daljinu, takva obuka može biti podložna dodatnim uvjetima i odredbama dostupnim na relevantnoj početnoj stranici, uključujući [pep.siemens-info.com](http://pep.siemens-info.com) i VarianThink u važećem obliku ili u obliku koji će Siemens Healthineers dostaviti Korisniku na zahtjev.

## 2. Dužnosti Korisnika u vezi sa suradnjom

- 2.1. U mjeri u kojoj je to potrebno ili se smatra preporučljivim za izvođenje usluga obuke, Korisnik izvršava sljedeće obveze pravodobno i besplatno:
  - 2.1.1. Pruža potpuno funkcionalne modalitete, opremu i potrošni materijal na lokaciji Korisnika za obuku na lokaciji.
  - 2.1.2. Osigurava projektor, bijelu ploču, prostorije i širokopojasni pristup internetu za instruktore društva Siemens Healthineers na lokaciji Korisnika.
  - 2.1.3. Osigurava jednog ili nekoliko kvalificiranih predstavnika kao partnera za kontakt društva Siemens Healthineers.
- 2.2. Korisnik svoje zaposlenike šalje na obuku samo ako odabrani zaposlenici ispunjavaju preduvjete i pristaju na odgovarajući Opis obuke.
- 2.3. Korisnik osigurava da je njegov prostor siguran i da se izbjegavaju svi opasni uvjeti na lokaciji.

## 3. Izmjene sadržaja i rasporeda obuke

- 3.1. Siemens Healthineers zadržava pravo na izmjenu sadržaja obuke, promjenu mjesta, pomicanje datuma obuke ili promjenu instruktora za općenito tečajeve u općoj ponudi. Konkretnije, Siemens Healthineers može doradivati ili ažurirati sadržaj tečaja bez prethodne obavijesti.
- 3.2. Siemens Healthineers zadržava pravo na otkazivanje ili promjenu zakazanih obuka ako zakazani instruktor ili mjesto održavanja postanu nedostupni ili ako je broj Polaznika obuke premalen. U svakom slučaju Siemens Healthineers što je prije moguće obavještava Korisnika o svakom takvom otkazivanju ili potrebnim izmjenama programa. Ako Siemens Healthineers treba otkazati obuku, bez odgode će nadoknaditi sve fakture plaćene bez kašnjenja. Posebno se isključuju sva daljnja prava Korisnika.

## 4. Gubitak prava na rezervaciju

- 4.1. Siemens Healthineers neće izvršiti povrat novca za kupljene tečajeve koji nisu iskorišteni unutar dogovorenog razdoblja. Ako razdoblje nije dogovoreno, tečajevi obuke moraju se iskoristiti unutar 18 mjeseci od potvrde narudžbe ili ako se odnose na hardver ili softver 18 mjeseci nakon instalacije odgovarajućeg hardvera ili softvera.
- 4.2. U slučaju da je Korisnik kupio tečajeve obuke kao dio obrazovnog plana, može iskoristiti samo tečajeve obuke koji će se izvoditi u odgovarajućoj ugovornoj godini te se kupljeni tečajevi obuke ne mogu prenijeti u sljedeće ugovorne godine.
- 4.3. Ako Korisnik, nakon što zakaže tečaj obuke, otkáže takav tečaj u roku od 2 tjedna od zakazanog datuma tečaja obuke, nema pravo na povrat novca ni na bilo kakvo ponovno zakazivanje.
- 4.4. Sva napredna odobrenja moraju se upotrebljavati u skladu s odredbama Posebnih uvjeta za Program naprednih odobrenja društva Varian.

## 5. Informacije o Polaznicima obuke / sukladnost s uputama

- 5.1. Korisnik savjetuje Polaznike obuke i osigurava da slijede upute relevantnog instruktora kako ne bi poremetili planirano izvođenje obuke i osigurali najučinkovitiju i najsigurniju obuku za sve Polaznike obuke.
- 5.2. Korisnik će se posebno pobrinuti da se Polaznici obuke pridržavaju sigurnosnih propisa i propisa o sprječavanju nezgoda koji se primjenjuju na lokaciji obuke. Korisnik će savjetovati Polaznike obuke i osigurati da bilo koji medij podataka koji Polaznici obuke ponesu sa sobom na obuku nije povezan s opremom za obuku koju pruža centar za obuku.
- 5.3. Ako Korisnik ili bilo koji Polaznik obuke kojeg je Korisnik poslao prekrši ovaj Ugovor o pružanju usluge ili bilo koje propise koji se primjenjuju u prostorijama u kojima se održava obuka, Siemens Healthineers ima pravo isključiti Polaznika obuke iz obuke. Takvo isključenje podliježe preduvjetu da je instruktor od relevantnog Polaznika obuke zatražio da prestane s kršenjem, a relevantni Polaznik obuke nije udovoljio takvom zahtjevu ili da je propisima primjenjivima u prostorijama u kojima se održava obuka dopušteno trenutno isključivanje. Siemens Healthineers nije dužan Korisniku izvršiti povrat bilo kakve naknade i ima pravo od Korisnika tražiti naknadu štete ili nadoknadu troškova uzrokovanih kršenjem ovog Ugovora o pružanju usluga.

## **6. Potvrda**

- 6.1. Kako bi dobio potvrdu o sudjelovanju od društva Siemens Healthineers, svaki Polaznik obuke mora osobno pohađati sve obvezne module programa obuke ili osposobljavanja. Ako Polaznik obuke ne može sudjelovati u obveznom modulu iz razloga koji su izvan razumne kontrole njega i Korisnika, Korisnik ili Polaznik obuke dužni su o tome obavijestiti Siemens Healthineers bez nepotrebnog odgađanja nakon što saznaju za takav razlog. Siemens Healthineers, Korisnik i Polaznik obuke u tom će slučaju zajednički raspraviti o mogućim opcijama, npr. davanju prilagođene potvrde ili ponudi datuma za ponovno pohađanje obuke.
- 6.2. Ako je tako navedeno u Opisu obuke, kao preduvjet za dobivanje certifikata potreban je i uspješan završetak procjene na kraju obuke.

## **7. Ograničenja uporabe, autorska prava**

- 7.1. Izdani dokumenti za obuku i obuke koje su dostupne na daljinu zaštićeni su autorskim pravom. Korisnik osigurava da na njima neće vršiti obrnuti inženjering te da se neće umnožavati (osim ako Korisnik to čini u svrhu sigurnosne kopije), ponovno tiskati, prevoditi ni obrađivati elektroničkim putem, čak ni u obliku izvadaka.

- 7.2. Korisnik će obavijestiti Polaznike obuke da je snimanje, fotografiranje ili drugačije snimanje tečajeva, sadržaja, materijala za obuku i/ili proizvoda koji služe za pružanje obuke dopušteno samo uz prethodni pristanak relevantnog instruktora.

## **8. Ograničena odgovornost u pogledu obuke trećih strana i doprinosa Korisnika**

- 8.1. Obuku trećih strana društvo Siemens Healthineers osigurava u stanju „kakva jest”. Siemens Healthineers nastoji izabrati razumno kvalificirane stručnjake trećih strana, no ne prihvaća nikakvu odgovornost za sadržaj trećih strana.
- 8.2. Bilo koja kompilacija obuka, savjeta ili smjernica bit će pružena u stanju „kakva jest”, na temelju iskustva društva Siemens Healthineers i informacija koje je dostavio Korisnik. Siemens Healthineers neće biti odgovoran niti će dati bilo kakvo jamstvo u vezi s bilo kojom primjenom, pretvorbom, upotrebom ili provedbom bilo kakve kompilacije obuka, savjeta ili uputa.